

E12 - Before I Knew It, It's the Final Episode!?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Seiichi

My name is Hiiragi Seiichi.

I'm a second-year in high school.

[00:05] Seiichi

I ate some Fruit of Evolution
in another world

[00:07] Seiichi

and got an invincible, OP physique!

[00:11] Seiichi

There was a huge battle with monsters
that had suddenly appeared.

[00:15] Seiichi

But thanks to everyone's perverse levels
of strength, they were quickly defeated!

[00:22] Seiichi

Or so we thought,

[00:23] Seiichi

but there are still more enemies popping up?!

[00:27] Seiichi

What on earth is happening
to my life in another world?!

[00:34] Barnabus

There are so many of them!

[00:37] Barnabus

And while I only occasionally caught glimpses
of S-Rank monsters in the last horde...

[00:42] Seiichi

Now they're swarming us with
nothing but S-Rank monsters?

[00:47] Barnabus

Yes.

[01:04] Underlings

You bastards!

[01:09] Artoria

These guys are strong!

[01:14] Ranze

This is bad.

[01:15] Ranze

We're being pushed back now.

[01:19] Seiichi

What should I do?

[01:21] Seiichi

*I could create a wide-range
spell to defeat the monsters...*

[01:25] Seiichi

But a spell that's wide-range,

[01:28] Seiichi

*not indiscriminate,
and defeats only the monsters?*

[01:32] Seiichi

How am I supposed to...

[01:36] Seiichi

I know!

[01:38] Barnabus

Seiichi-kun?

[01:40] Seiichi

I've got it!

[01:42] Seiichi

I know the ultimate spell to
break through this all at once!

SIGN The Fruit of Evolution:

SIGN Before I Knew It,

My Life Had It Made

SIGN Before I Knew It, It's the Final Episode!?

[03:16] Barnabus

The ultimate spell, you say?

[03:20] Seiichi

Envision it.

[03:22] Seiichi

*A spell that attacks a
wide range from overhead,*

[03:25] Seiichi

one that works as if it were God's judgment!

[03:35] Ranze

Seiichi?

[03:42] Seiichi

Judgment!

[03:55] Seiichi

H-Huh?

[03:58] Barnabus

Seiichi-kun?

[04:02] Seiichi

I'm so embarrassed!

[04:04] Seiichi

Why won't it activate?!

[04:10] Barnabus

Eh? This is...

[04:14] Voice

Now, let there be justice!

[04:24] Seiichi

Huh?

[04:25] Voice

Skill: Magic Creation activated.

[04:28] ---

As a result, Seiichi Magic:

Judgment has been created.

[04:35] Seiichi

Thank goodness. It's only hitting the enemies, like I envisioned.

[04:44] Guscle

This is a divine blessing!

[04:48] Guscle

Ecstasy!

[04:49] Eris

More! Give me more!

[04:53] Seiichi

Let's see... Seiichi Magic: Judgment...

[04:56] Seiichi

A spell that calls the light of judgment down

[04:59] Seiichi

upon all the user recognizes as harmful.

[05:01] Seiichi

Harmful?

[05:04] Seiichi

Harmful?

[05:05] Eris

More! Yes, more!

[05:08] Seiichi

Harmful, huh?

[05:10] Seiichi

Makes sense.

[05:11] Seiichi

Sorry.

[05:15] Oliga

Is it over?

[05:17] Artoria

He wiped out that many
monsters in an instant?

[05:21] Lulune

That's my master!

[05:23] Saria

Everyone! We won!

[05:30] Kreis

What?!

[05:32] Kreis

What happened?!

[05:34] Kreis

You monsters! For the Great Devil!

[05:38] Voice

Judgment!

[05:46] Barnabus

S-Seiichi-kun, you...

[05:51] Seiichi

Er, well...

[05:53] Voice

You leveled up.

[05:57] Seiichi

No way!

[05:59] Voice

You leveled up.

[06:00] Voice

You leveled up.

[06:02] Voice

You level-level-level—

[06:04] Voice

lev-lev-lev-lev-lev...

[06:05] Seiichi

Stop it!

[06:06] Seiichi

Don't make me even less human!

[06:10] Voice

leveled...

[06:11] Ranze

Are you okay?

[06:15] Voice

You have leveled up.

[06:18] Seiichi

It's polite now?

[06:21] Voice

*Since you have acquired a
great quantity of skills,*

[06:23] Voice

I have taken the liberty to combine the various categories of skills into new skills.

[06:31] Seiichi

I don't need more cheats!

[06:34] Ranze

You're incredible, Seiichi!

[06:37] Ranze

Please continue to use your power to defend our nation!

[06:40] Ranze

I'm going to go check on the damage to the walls.

[06:44] Ranze

Let's take another bath together later!

[06:48] Seiichi

Ranze-san...

[06:50] Artoria

Seiichi!

[06:52] Saria

What's wrong? Are you okay?

[06:54] Seiichi

I'm fine, I'm fine.

[06:56] Artoria

Hey, what was that magic you just used?

[06:59] Artoria

Your Status display is false, isn't it?

[07:02] Seiichi

Well...

[07:03] Oliga

Seiichi-oniichan.

[07:06] Seiichi

What's up, Oliga-chan?

[07:08] Oliga

You promised. Pet my head?

[07:12] Seiichi

All right.

[07:14] Seiichi

You did a good job.

[07:16] Barnabus

Seiichi-kun...

[07:18] Barnabus

Pet my head?

[07:21] Seiichi

I-I'd rather not!

[07:23] Barnabus

That's not what I meant! Seiichi-kun!

[07:27] Seiichi

Huh?!

[07:29] Barnabus

Would you come to my academy
and become a teacher?!

[07:34] Seiichi

Huh?

[07:46] Kannazuki

I just can't get used to those looks.

[07:50] Kenji

Jeez, isn't there anything
we can do about this?

[07:56] Shouta

Is that... Seto?

[08:04] Seiichi

Uh...

[08:05] Barnabus

How about it?!

[08:07] Artoria

Seiichi, a teacher?

[08:09] Seiichi

Um... why would you want me?

[08:12] Barnabus

That spell you just used
to wipe out those monsters

[08:16] Barnabus

was your own original spell, wasn't it?!

[08:18] Barnabus

Such a powerful spell, yet so precise!

[08:21] Barnabus

It's well beyond even me, the Transcendent!

[08:27] Seiichi

Beyond the Transcendent?

[08:29] Saria

The Super Transcendent!

[08:31] Barnabus

I have such a person right
here before my eyes!

[08:34] Barnabus

Could you please teach me
how to use such power?!

[08:38] Seiichi

I-I understand what you're
trying to say, Barna-san!

[08:41] Barnabus

Then you'll come to my academy?!

[08:44] Seiichi

I-I can't make that decision yet.

[08:47] Barnabus

Why not?!

[08:49] Seiichi

First off, I promised Louise that

[08:51] Seiichi

I wouldn't leave the royal capital
until the Valkyries returned.

[08:56] Barnabus

I see.

[09:00] Seiichi

Second, I...

[09:01] Seiichi

I don't want to be apart
from my friends over there.

[09:05] Barnabus

Then how about this?

[09:08] Barnabus

Saria-kun can come as a student,

[09:10] Barnabus

that adventurer can come as a fellow teacher,

[09:14] Artoria

It's study time.

[09:16] Barnabus

that young lady who kicked the monsters away

[09:17] Lulune

Take that!

[09:19] Barnabus

can come as either a student
or a martial arts coach,

[09:22] Barnabus

and that young lady there
can come as your assistant.

[09:27] Seiichi

If you're willing to do all that for us,
then I'm not against it, but...

[09:32] Saria

I'm totally okay with it!

[09:34] Saria

An academy sounds fun!

[09:37] Artoria

I don't really mind, either.

[09:39] Artoria

Wherever you are is where
I belong, after all.

[09:42] Lulune

I was always your knight!

[09:45] Lulune

Wherever you go, I shall follow!

[09:48] Oliga

Yeah! If Seiichi-oniichan and the rest of you are going, then I'm going, too!

[09:53] Barnabus

It's settled, then!

[09:55] Barnabus

So we'll be departing after Louise returns. Is that all right?

[09:59] Seiichi

Yes, that's fine.

[10:01] Others

Yay!

[10:03] Seiichi

I guess I'll finally have a school life again.

[10:07] ---

Isn't this great?

[10:09] Seiichi

I'm sure it'll be fun with Saria and the others around.

[10:16] Lulune

Master!

[10:18] Lulune

You're really taking me out to eat, just the two of us?!

[10:22] Seiichi

Yeah.

[10:23] Seiichi

We still have several days before Louise returns.

[10:26] Lulune

Yay!

[10:28] Seiichi

We had a few days before we would be departing for Barbador Magic Academy,

[10:33] Seiichi

so I decided to spend them taking everyone on dates.

[10:38] Seiichi

With everyone's consent, of course.

[10:45] Artoria

S-Sorry to keep you waiting.

[10:46] Seiichi

Nah, I hardly waited at—

[10:54] Seiichi

Wh-Who's that?

[10:56] Artoria

Well, shall we go?

[10:57] Seiichi

Y-Yeah.

[11:21] Seiichi

Now, today is...

[11:24] Saria

Seiichi!

[11:25] Saria

Let's go out together with Oliga-chan today!

[11:29] Seiichi

Huh? Where's this coming from?

[11:31] Saria

Well, I feel bad for Oliga-chan
being left behind all the time.

[11:36] Saria

So rather than just the two of us,

[11:38] Saria

I'd like Oliga-chan to go out with us!

[11:42] Seiichi

All right.

[11:42] Seiichi

Shall the three of us head out, then?

[11:45] Oliga

Yeah!

[11:51] Oliga

It's fun going out with you, Saria-oneechan.

[11:54] Saria

Really? I'm glad!

[11:56] Oliga

Seiichi-oniichan.

[11:58] Seiichi

Hmm? What is it?

[12:01] Oliga

Hey...

[12:09] Kid

Pass!

[12:10] Kid

Hey, over here, over here!

[12:13] Saria

Oliga-chan!

[12:15] Kid

Hey! Now you've done it!

[12:15] Saria

That's good. Oliga-chan
looks like she's having fun.

[12:19] Kid

That was too easy!

[12:19] Seiichi

Saria...

[12:22] Seiichi

A lot has happened, huh?

[12:24] Saria

Yeah, a lot has happened.

[12:26] Seiichi

Thank you.

[12:27] Saria

Huh?

[12:28] Seiichi

Thank you for falling in
love with someone like me.

[12:31] Seiichi

I love you, too.

[12:36] Saria

You're welcome!

[12:39] Kid

Look! He made her cry!

[12:44] Kid

Bad man!

[12:45] Oliga

Seiichi-oniichan! No!

[12:48] Seiichi

Wha— Th-This is different!

[12:53] Kid

Come play with us!

[12:55] Seiichi

All right! I won't go easy on you!

[12:58] Saria

I'm the one who should thank you, Seiichi.

[13:02] Seiichi

There!

[13:05] Seiichi

Wh-What's that?

[13:07] Oliga

It's so big.

[13:12] Seiichi

I think that's that one girl's...

[13:17] Announcer

Thank you all for waiting patiently.

[13:19] Announcer

We're now hosting the
Charasty Painting Competition!

[13:27] Seiichi

I'm looking forward to this.

[13:29] Announcer

Now to introduce our judge.

[13:32] Announcer

Here we have the talented artist,
Master Painter Leon Berger-sama!

[13:36] Seiichi

Huh? I feel like I've heard
the name "Berger" before.

[13:40] Leon

I'm looking forward to all the great
pieces you've poured your passion into.

[13:48] Announcer

Now we'd like to move on to the judging!

[13:52] Announcer

First, the talented artist who's handily
won countless art competitions,

[13:56] Announcer

Clay Berger!

[14:00] Seiichi

That's it!

[14:01] Seiichi

Clay said his last name was Berger, too.

[14:04] Clay

The title of my piece...

[14:07] Clay

is "Art"!

[14:12] Seiichi

What is with that painting?

[14:14] Artoria

Seiichi, your friend can
paint an amazing picture.

[14:19] Saria

Yeah! It's such a pretty sun!

[14:22] Lulune

It looks like a delicious apple to me!

[14:26] Seiichi

Lulune, you never change...

[14:30] Clay

This piece was created with
my feelings toward art!

[14:34] Clay

These passionate, blazing feelings...

[14:36] Clay

They're just like the flames of a matchstick!

[14:40] Seiichi

Wait, it's not a sun?!

[14:44] Announcer

Now it's time for the final contestant,

[14:47] Announcer

May Cherry-san!

[14:49] Announcer

Please come forward.

[14:55] Seiichi

May... She's walking with
her arms and legs in sync.

[14:58] May

Th-Th-Th-This is my piece!

[15:01] Seiichi

Huh?

[15:02] Saria

Wow!

[15:04] Seiichi

That's...

[15:11] Spectator

Wh-What a gallant figure.

[15:14] Spectator

This is truly a hero that appears in legends.

[15:20] Mohawk

What a hot guy.

[15:24] May

Th-This painting is a depiction of
the man who gave me the courage

[15:29] May

to enter this competition.

[15:32] Seiichi

It really is me.

[15:35] May

The title is "Hero."

[15:38] May

Thanks to him, I learned how
important it is to face challenges.

[15:42] May

He's my hero!

[15:44] Seiichi

My ears are burning.

[15:47] Announcer

Thank you very much.

[15:49] Announcer

Now, let's proceed to the judging!

[15:55] May

Oh, Seiichi-san.

[15:57] Seiichi

Congratulations on winning first place.

[15:59] May

Thank you so much!

[16:01] Seiichi

I didn't really do anything, though.

[16:04] May

Um, Seiichi-san...

[16:06] May

Moments ago, I got an offer from Leon-sama...

[16:10] May

and I think I'm going to go study
painting in the city of art, Amuria.

[16:15] Seiichi

Wow! That's an incredible offer!

[16:18] May

So I'll be bidding farewell to this city soon.

[16:22] Seiichi

I see. Well, I'll miss you.

[16:26] May

Once I'm done studying art in Amuria,

[16:29] May

would you let me paint
you as my first painting?

[16:32] Seiichi

I'd be happy to.

Could I ask you to do that?

[16:35] May

Yes! It's a promise!

[16:38] Clay

May!

[16:40] Clay

Grandpa Leon's calling for you.

[16:43] May

Okay! I'm coming now!

[16:45] May

Well, take care!

[16:47] Seiichi

You too, May.

[16:55] Man

It's the Valkyries!

[16:57] Man

The Valkyries have returned!

[17:02] Louise

Master!

[17:03] Louise

Myself and the Valkyries have returned!

[17:07] Seiichi

Welcome back.

[17:09] Lorna

Hey! Seiichi-san!

[17:11] Claudia

Come on, now, that's bad manners.

[17:15] Louise

I heard from the messengers.

[17:17] Louise

You'll be going to the
academy with Barna-sama?

[17:21] Louise

I wish I could go with you, too.

[17:23] Seiichi

You need to protect this country, Louise.

[17:27] Seiichi

Come pay us a visit sometime, though!

[17:29] Louise

I will!

[17:32] Lester

Hey, Kreis!

[17:34] Lester

What are you looking so depressed over?

[17:38] Kreis

Oh, it's you, Lester.

[17:39] Angrea

*The pig that's heaped failure
upon failure has failed again?*

[17:45] Kreis

Angrea.

[17:50] Great Devil

You delay my resurrection,
my beloved apostles?

[17:56] Kreis

My apologies!

[17:58] Kreis

Presently, the apostles scattered
throughout the lands

[18:02] Kreis

are in the process of gathering the despair
needed to sustain you, Great Devil.

[18:06] Great Devil

Not enough!

[18:10] Great Devil

Offer me more despair, death,
misfortune, and chaos.

[18:17] Great Devil

All such darkness shall become my blood
and flesh, and bring about my return.

[18:22] Three

Yes! All for the Great Devil!

[18:28] Kreis

We need even richer despair
to resurrect the Great Devil.

[18:34] Angrea

Barbador Magic Academy.

[18:36] Kreis

What? The Magic Academy?

[18:39] Angrea

Children of royalty and aristocrats
from around the world gather there.

[18:44] Angrea

If we were to take the lives of
children with such bright futures...

[18:51] Lester

Sounds like we'd collect
a huge load of despair!

[18:55] Kreis

Then let us go.

[18:57] Kreis

With the full force of our Great Devil Order!

[19:09] (Flashback) Airi

Do you know Sei-chan?

[19:11] (Flashback) Kannazuki

Sei-chan?

[19:12] (Flashback) Shouta

Was he summoned to this world, too?

[19:16] (Flashback) Airi

Probably.

[19:17] (Flashback) Airi

There are a lot of people at our school,

[19:20] (Flashback) Airi

so I thought maybe you'd seen him in passing.

[19:23] (Flashback) Kenji

Why are you looking for him?

[19:25] (Flashback) Airi

Sei-chan doesn't have many friends,

[19:28] (Flashback) Airi

so I figure he's in trouble.

[19:30] (Flashback) Airi

That, and he saved me long ago.

[19:34] (Flashback) Airi

So I'm returning the favor!

[19:37] (Flashback) Airi

If you guys from the council
happen to spot Sei-chan,

[19:41] (Flashback) Airi

tell him Airin is looking for him.

[19:45] (Flashback) Kannazuki

Airin?

[19:46] (Flashback) Airi

Well, that's all!

[19:48] (Flashback) Kannazuki

Hey, wait!

[19:51] Kannazuki

Sei-chan, huh?

[20:03] Seiichi

You've all taken really good care of me.

[20:06] Ranze

Stay well, even while
you're over there, Seiichi.

[20:09] Louise

Master, I take pride in
having you for a Master.

[20:13] Claudia

A teacher, huh?

[20:15] Claudia

Well, you'll do fine, I'm sure.

[20:18] Lorna

You're just saying things.

[20:20] Claudia

You're the last one I want to hear that from!

[20:23] Guscle

Seiichi-kun!

[20:25] Guscle

No matter what hardships you face ahead,

[20:29] Guscle

your muscles will never betray you!

[20:32] Eris

It'll all be fine.

[20:34] Eris

Just turn all the pain into pleasure.

[20:39] Noahd

Seiichi-san, take care.

[20:41] Noahd

You're welcome at the café anytime.

[20:44] Claude

Be careful.

[20:46] Claude

We'll always be waiting for your return.

[20:49] Seiichi

Thank you all!

[20:52] Seiichi

All right, I'm heading out now!

[20:54] Saria

Bye!

[20:55] Artoria

Take care, everyone!

[20:57] All

Goodbye!

[20:58] All

Come back again!

[20:59] All

We'll be waiting for you!

[21:01] Lulune

New foods await me!

[21:01] Artoria

See you again soon!

[21:03] Oliga

Later.

[21:10] Seiichi

*This was the first town I
visited when I didn't know*

[21:13] Seiichi

left from right in this new world.

[21:15] Seiichi

*The days I spent there are
still burned into my eyes.*

[21:19] Seiichi

*I never knew the world could be
so vibrant and full of impact.*

[21:27] Seiichi

I truly want to thank all of you.

[21:29] Artoria

What are you saying after all this time?

[21:31] Saria

Honestly, thank you, Seiichi!

[21:48] Barnabus

Do you miss it?

[21:49] Seiichi

Huh?

[21:51] Seiichi

It was a pleasant city that gave
even me a kind, warm welcome.

[21:57] Saria

Seiichi...

[21:59] Seiichi

But it's not like I'm
bidding farewell forever.

[22:03] Seiichi

I plan to show them I'm doing
well after I've grown some more!

[22:07] Barnabus

Good.

[22:08] Barnabus

We're almost at Barbador Magic Academy.

[22:11] Barnabus

I'm counting on you, Seiichi-kun!

[22:14] Seiichi

Right!

[22:17] Seiichi

*I don't know what kind of
school life awaits me,*

[22:21] Seiichi

but as long as we're all together,

[22:23] Seiichi

we can overcome any hardship!

[22:30] Seiichi

Wh-Who are you?

[22:33] Man

You don't know of me?

[22:35] Man

Then I shall tell you!

[22:37] Man

I am the hero of justice,

[22:39] Man

Gargand of Certain Victory!

[22:42] Man

Remember that!

[22:46] Bird

Idiot, idiot.

[22:48] Seiichi

There's yet another new weirdo...

[22:52] Seiichi

*What's going to happen to
my life in another world?!*

[23:00] Man

Have no fear!

[23:02] Seiichi

You're not one to talk!

SIGN Hiiragi Seiichi

Race: Human (Human)

Gender: Male (Male) Class: Mystery (Magic Swordsman)

Age: 17 (17) Level: 20 (20)

Mana: Too Awe Inspiring To Display (200)

Attack: Too Awe Inspiring To Display (200)

Defense: Too Awe Inspiring To Display (200)

Agility: Too Awe Inspiring To Display (200)

Magic Attack: Too Awe Inspiring To Display (200)

Magic Defense: Too Awe Inspiring To Display (200)

Luck: Too Awe Inspiring To Display (200)

Charm: Please Get The Hint (200)

Personal Skills:

Instant Recall. Perfect Recall. Instant Learning. Instant Recovery.

Complete Harvesting. Sixth Sense. Adaptation. Steal Skill. Modify.

World Vision. Perseverance. Emotional. Reflexive Defense. Instructor.

Skills:

Attack: Combat Skill

Resistance: Perfect Resistance

Movement: Instant Movement.

Special: Advanced Appraisal. Superior Alchemy. Tool Creation (Superior).

Enemy Detection. Disguise Prowess. Assimilate. Clairvoyance. Absorb.

Compress. Comprehend All Languages. Penetration. Intimidation. Endless Hell.

Support: Omit Chant. Composite Magic.

Mass Activation.

Magic:

Daily Life Magic. Water Magic: Master.

Dark Magic: Master.

Earth Magic: Master. Spatial Magic: Master. Ice Magic: Master.

Fire Magic: Master. Lightning Magic: Master. Light Magic: Master

Non-Element Magic: Master Wind Magic: Master

Unique Magic: Hellfire. Invert Magic. Liberation Magic. Seiichi Magic

Special Magic: Magic Creation. Enchant Magic: Master. Circle Magic: Master.

Ultimate Skills:

Gale. Flash. Haze. Abundant Blossoming of Swords. One With The Sword.

Martial Art:

Zeford School of Protective Swordsmanship: Founder

Equipment:

High Quality Shirt. High Quality Pants.

High Quality Undershirt.

High Quality Briefs.

Clever Monkey's Chain. Water Spirit's Dagger.

Bracelet of the Night. Dark King's Stone Choker.

Necklace of Endless Love.

Rapier of Whirling Hatred. Rapier of Overflowing Fondness. Blue Boots.

Titles:

Stench Performer. Man With a Gorilla Wife.

Peak of All.

Tactless. King of Men. Dragon Exterminator. God Slayer. Pinnacle of Magic. Instakiller.

Nightmare of All Monsters.

Man Who Dominated the World.

[23:10] Saria

Time for "Seiichi's Status for Today"!

[23:14] Seiichi

Hey, Saria, do we even need this segment in the final episode?

[23:18] ---

Huh?

[23:21] Seiichi

Also, who is this guy that appeared
in the final episode?!

[23:25] Saria

You'll just have to look
forward to more next time!

[23:28] Seiichi

Huh?! There's going to be more?!

[23:31] Seiichi

Don't just laugh it off!

[23:33] Seiichi

You have to be clear about that stuff!

[23:38] Gargand

Next time, I'm the main character!

[23:40] Seiichi

Seriously?!

[23:42] Seiichi

What's going to happen to
my life in another world?!

[23:46] Saria

See you again!

SIGN Fin!?

Revision #1

Created 2024-04-29 18:32:49 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:32:49 UTC by whimsee